



Club de Jardinage Dorval Dorval Garden Club

Société d'horticulture et d'écologie de Dorval
Dorval Horticultural and Ecological Society

December/décembre 2014

EXECUTIVE/EXÉCUTIF

PRESIDENT/PRÉSIDENTE

VACANT

VICE-PRESIDENT/VICE-PRÉSIDENTE

Felicia Borzelli 514-637-9038

SECRETARY/SECRÉTAIRE

Andrea Lattik 514-426-8326

TREASURER/TRÉSORIER

Andrus Lattik 514-457-3208

PAST PRESIDENT/EX-PRÉSIDENTE

Marion Kemper 514-631-3549

Directors/Directeurs:

HOSPITALITY/ACCUEIL

Louise Michaud 514-631-5264

Pauline Davies 514-630-1714

WEBMASTER/WEBMESTRE

Frederick Gasoi

TRANSLATION/TRADUCTION

Nina Desnoyers

MEMBERSHIP/INSCRIPTION

Felicia Borzelli

NEWSLETTER/BULLETIN

PUBLICITY/PUBLICITÉ

Lucie Marchessault

Louise Chalmers 514-639-8184

SPEAKERS/CONFÉRENCIERS

Linda Hink 514-631-6649

GARDEN TOURS/ÉCOLOGIE

VISITES DE JARDINS/ÉCOLOGIE

Marguerite Lane 514-631-3046

Member-at-Large

Lynda Cutler-Walling

514-631-8323

WEBSITE

dorvalhort.com

UPCOMING EVENTS

January 26 @ 7:30 pm Annual General Meeting followed by an interactive panel discussion. Expert gardeners from our club will answer your gardening questions submitted at the October meeting and any that might arise at the meeting.

February 23 @ 7:30 pm Alain Gobeil, Québec director of sales for Fafard & frères, presents *Des projets simples à réaliser avec Fafard* (in French, with English Powerpoint). He will explain how various soils, composts, manures, fertilizers, mulches, etc can be used in the garden. (www.fafard.ca)

March 23 @ 7:30 pm Pat Webster presents *Seeing Double : Reflecting Surfaces in the Garden* (in English). Mirrors, glass and water surfaces can all be used in gardens to different effect. Learn how to best use these elements in gardens large and small.

WINE & CHEESE & WINTER BEAUTY

For me, our annual wine and cheese party re-focuses our gardening urges. The digging is done and we look elsewhere to satisfy our urge to create beauty.

This year I volunteered to “cut the cheese” on the day before our party. I soon learned that I had signed up for more than wielding a knife. Professional caterer, Sean McBride, who generously donates his time to this task every year, provided the ingredients and taught us about the *artful* arrangement of cheese platters. Felicia and her sister, Carol, who told stories of their mother’s care and talent at Christmas entertaining, showed us how to artistically cut fruit and arrange it in tidy triangles of balanced colour and texture. I realized I had signed up to *create beauty*.

On the drive home, I marvelled at the Christmas decorations adorning the houses and trees. I realized my experience of “cutting the cheese” had stimulated me to see beauty. It was

EVENEMENTS À VENIR

Le 26 janvier, 19h30 : Réunion générale annuelle, et par la suite, nos jardiniers experts répondront à vos questions soumises lors de la réunion d’octobre, ou toute autre que vous pourriez avoir.

Le 23 février, 19h30 : Alain Gobeil, directeur des ventes Québec pour Fafard & frères, présente *Des projets simples à réaliser avec Fafard* (en français, avec Powerpoint en anglais). Il expliquera comment utiliser les variétés de terre, compost, fumiers, fertilisants, paillis, etc. dans le jardin. (www.fafard.ca)

Le 23 mars, 19h30 : Pat Webster présente *Seeing Double : Reflecting Surfaces in the Garden* (en anglais). Miroirs, verre et surfaces d’eau peuvent être utilisées dans le jardin et offrir une panoplie d’effets. Apprenez comment utiliser ces éléments dans des jardins, petits ou grands.

VINS & FROMAGES – BEAUTÉ HIVERNALE

Pour moi, notre Vins & Fromages annuel redéfinit notre sevrage de jardinier. On ne peut plus jouer dans la terre et on cherche autre chose qui nous permet de créer de belles choses.

Cette année, j’ai offert mon aide pour “couper le fromage” la veille. J’ai vite compris que c’était beaucoup plus que manier un couteau. Sean McBride, traiteur professionnel, donne son temps généreusement à chaque année pour cet événement. Il fournit les denrées et nous montre comment faire des arrangements *artistiques* des plateaux de fromages. Felicia et sa sœur Carol ont partagé leurs souvenirs de leur mère, qui préparait les réceptions de Noël avec beaucoup d’amour et de soins, et elles nous ont montré comment couper des fruits avec art, les disposer en triangles ordonnés, en équilibrant couleurs et textures. J’ai réalisé que je m’étais inscrite pour créer la beauté.

En retournant chez moi, j’admirais les belles décorations sur les maisons, dans les arbres. J’ai compris que mon bénévolat de “couper du fromage” m’avait rendue plus ouverte à la beauté. Il faisait déjà noir à 17h00, et toutes ces guirlandes

ABOUT THE CLUB

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the 4th Monday of every month except May, June, July, August and December, at 7:30 p.m. at the SDCC, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website dorvalhort.com for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings.

A guest speaker is normally featured at meetings, except in May and November. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members. Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

AU SUJET DU CLUB

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le 4^e lundi de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19h30 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5 \$ pour la soirée). Consultez notre site web dorvalhort.com pour les détails.

L'abonnement familial, disponible lors des réunions mensuelles, coûte seulement 15\$ pour les familles résidentes de Dorval et 20\$ pour les autres personnes intéressées. Parmi les activités dont profitent les membres, mentionnons les conférences mensuelles (sauf en mai et novembre), des ateliers, des visites de jardins privés et publics de Dorval et des environs et aussi, des visites par autobus. Priorité aux membres.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner!

already pitch black at 5 o'clock, and those strings of red lights seemed to be magically suspended in the darkness.

The next day, I made my centrepiece. With secateurs in hand, out I went to my now empty garden to see what was there. I found a variety of greens in the boxwood, cedars, and junipers. I found some sedum with fresh looking rosy blossoms. Airy height and tiny bright red berries would be provided by my Berberis Rose.

By the time the party had rolled around, I was immersed in a seasonal glow. I admired the ceiling decoration, the home-made centrepieces on the tables, the brightly wrapped gifts, and of course, the stunning food trays. I loved the crazy game of bingo (thanks, Marion) and how it encouraged me to talk to people who are members of our club but whom I don't really know. It was all over too fast. Including the clean-up, not just by the people who had signed-up but by people who just spontaneously pitched in to help.

The season of winter beauty has begun. Happy holidays. *Check our web-site dorvalhort.com for more photographs.*



It will be a difficult time for the family of Andrus Lattik, our treasurer, as he struggles to recover from a stroke he suffered in early November. Our thoughts and hopes for recovery will be with them.

BE NICE TO YOUR HOUSE PLANTS

(From www.gardeners.com) Wash the leaves of your plants several times a year. Dust and grime on houseplants is bad for the health of the plant. Dust clogs the "pores" of plant leaves, making it difficult for the plant to respire. In addition, dust filters sunlight before it reaches the plant, decreasing the amount of photosynthesis the plant can undertake. Dust and grime can also attract and harbor spider mites and other insect pests. Wash smooth-leaved houseplants with a moist, soft cloth and some insecticidal soap.

de lumières rouge semblaient flotter comme par magie dans le noir.

Le lendemain, j'ai fait mon centre de table. Armée de sécateurs, je suis sortie dans mon jardin vide, pour voir autrement. J'ai trouvé toutes sortes de verdure, juniper, cèdre. Du sedum qui semblait frais, avec des fleurs roses. Le berberis rose offrira une hauteur toute en légèreté, ainsi que de petites baies rouge.

Lors de la fête, j'étais enveloppée d'un bien-être de saison: j'admirais les décorations au plafond, les beaux centres de table fait main, les cadeaux bien emballés, et bien sûr, les magnifiques plateaux de nourriture. J'ai adoré le jeu de bingo fou (merci Marion) et la façon avec laquelle ce jeu m'a aidée à jaser avec des membres de notre club, que je connaissais peu. La soirée s'est terminée trop vite, même le nettoyage qui s'est fait non seulement avec ceux qui s'étaient engagés pour le faire, mais avec d'autres qui ont offert leur aide spontanément.

La saison de la beauté est bel et bien débutée. Joyeuses Fêtes! *Visitez notre site dorvalhort.com pour d'autres photos.*



La famille de notre trésorier, Andrus Lattik, passe des moments difficiles: il est en train de récupérer d'un ACV survenu au début de novembre. Nos pensées sont avec eux.

PRENONS SOIN DE NOS PLANTES D'INTÉRIEUR

Source : www.gardeners.com

Nettoyer les feuilles de vos plantes plusieurs fois par année. La poussière bouche les pores du feuillage, et le plant a de la difficulté à respirer. De plus, la poussière filtre la lumière avant qu'elle n'atteigne le plant, diminuant ainsi la photosynthèse du plant. La poussière peut aussi attirer et loger les insectes nuisibles. Nettoyer le feuillage lisse avec un linge humide et doux, et un peu de savon insecticide.